

**ЗНАЧИМОСТЬ КУРСА
«МИРОВЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ»
В АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ
К ОБУЧЕНИЮ В РОССИЙСКОМ ВУЗЕ**

А.Н. Бородулин – доцент, кандидат технических наук, заведующий кафедрой бухгалтерского учета и финансов, ФГБОУ ВО «Тверской государственный технический университет», Тверь. E-mail: bor74@mail.ru

Н.Ю. Мутовкина – доцент, кандидат технических наук, доцент кафедры бухгалтерского учета и финансов, ФГБОУ ВО «Тверской государственный технический университет», Тверь. E-mail: letter-boxNM@yandex.ru

© Бородулин А.Н., Мутовкина Н.Ю., 2025

Аннотация. В статье установлена важность учебного курса «Мировые информационные ресурсы» в адаптации студентов-иностранцев к учебному процессу в российском вузе. Определено, что от содержания курса и выбора методов его преподавания во многом зависит развитие у иностранных студентов навыков поиска актуальной тематической информации и ее применения в решении учебных задач без давления языкового барьера. Разработка и размещение учебного курса «Мировые информационные ресурсы» в электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза обеспечивают иностранным студентам возможность осуществлять самостоятельную работу, что в целом благоприятно сказывается на преодолении трудностей, связанных с плохим пониманием русского языка. Исследованы эффекты от работы иностранных студентов в ЭИОС с электронным курсом «Мировые информационные ресурсы». Выявлен значительный потенциал электронных образовательных ресурсов в развитии познавательной компетенции иностранных студентов.

Ключевые слова: мировые информационные ресурсы, иностранные студенты, учебный процесс, ЭИОС, адаптация студентов.

**THE IMPORTANCE OF THE COURSE
“WORLD INFORMATION RESOURCES”
IN THE ADAPTATION OF INTERNATIONAL STUDENTS
TO STUDY AT A RUSSIAN UNIVERSITY**

A.N. Borodulin – Ph.D. (Engineering), Associate Professor, Head of the Department of Accounting and Finance, Tver State Technical University, Tver. E-mail: bor74@mail.ru

N.Yu. Mutovkina – Ph.D. (Engineering), Associate Professor of the Department of Accounting and Finance, Tver State Technical University, Tver. E-mail: letter-boxNM@yandex.ru

Abstract. The article establishes the importance of the training course “World Information Resources” in adapting foreign students to the educational process at a Russian university. The development of non-Russian students’ skills in finding relevant thematic information and its application in solving educational tasks without the pressure of a language barrier largely depends on the content of the course and the choice of teaching methods. The development and placement of the World Information Resources course in the electronic information and educational environment (EIEE) of the university provides international students with opportunities for autonomous and independent work, which generally has a beneficial effect on overcoming difficulties associated with poor understanding of the Russian language. The effects of the work of international students in EIEE with the electronic course “World Information Resources” are investigated. The significant potential of electronic educational resources in the development of cognitive competence of international students is in work.

Keywords: world information resources, international students, educational process, EIEE, student adaptation.

В настоящее время обучение иностранных студентов в российских вузах стало обычной практикой. На учебу в тверские вузы студенты приезжают из разных стран Азии, Африки, Латинской Америки. Выбор России в качестве места обучения связан в основном со сравнительной доступностью высшего образования, в том числе с относительно невысокой платой за обучение. Ввиду разнообразия языков, культур, мировоззрения представителей различных стран одной из важнейших задач, требующих скорейшего решения при поступлении иностранных студентов в российский вуз, является их адаптация к учебному процессу и новой социально-культурной среде. Главными проблемами, с которыми сталкиваются иностранные студенты на первых порах обучения, являются языковой барьер и отсутствие компании, которая могла бы помочь с адаптацией [1, 2]. Существенные трудности иностранные студенты

испытывают из-за различий в подходах к проведению занятий в российских вузах. Преподаватели, не специализирующиеся в области обучения русскому языку как иностранному, не всегда могут адекватно оценить уровень знаний иностранного студента, помочь ему с выполнением заданий [3]. Поэтому особенно важно сделать доступным учебный процесс для иностранных студентов на первых порах обучения, при их зачислении на первый курс.

Одним из эффективных методов достижения названной цели является разработка адаптивного содержания учебных дисциплин, особенно общеобразовательных, с учетом ограничений студентов-иностранных, имеющихся при понимании учебного материала на русском языке. Кроме того, немаловажную роль в адаптации иностранных студентов к учебному процессу играют форма и стиль преподавания, методика изложения учебного материала. Конечно, в учебном плане всегда есть предметы, вариативность преподнесения которых студенческой аудитории сильно ограничена ввиду специфики их содержания. Это, как правило, дисциплины специализации: бухгалтерский учет, аудит, налогообложение и т.д. Однако их изучение предусмотрено на старших курсах, а к тому времени иностранные студенты должны полностью освоиться среди одногруппников, адаптироваться к учебному процессу. Поэтому главная роль в адаптации отводится общеобразовательным курсам: истории, информатике, математике, физической культуре и др. К одному из таких курсов можно отнести «Мировые информационные ресурсы». Эта дисциплина относится к базовой части образовательной программы, является обязательной для изучения. Ее цель – ознакомление обучающихся с характеристиками основных структур мировых информационных ресурсов, технологией взаимодействия со специализированными сетевыми структурами, агрегирующими и производящими информационные ресурсы, а также освоение студентами способов применения информационных ресурсов в профессиональной деятельности. В рамках дисциплины среди объектов изучения закономерно доминируют такие понятия как «информация», «информационный ресурс», «информационно-коммуникационные технологии», «интернет», «программное обеспечение», «базы данных и документов», «мультимедиа». В результате изучения данного курса студенты должны овладеть навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий (совокупности программных и аппаратных средств компьютерных систем для ввода, поиска, обработки и хранения разного рода информации); продуктивной работы в сети Интернет; критического осмыслиения результатов поиска и отсеивания лишней или некачественной информации. Изучение курса «Мировые информационные ресурсы» способствует развитию у обучающихся информационной культуры – элемента общей культуры личности, который дает возможность хорошо

ориентироваться в информационных потоках, грамотно и ответственно использовать информационно-коммуникационные технологии, информационные ресурсы с учетом действующего законодательства.

Согласно рабочей программе [4], изучение дисциплины «Мировые информационные ресурсы» предусматривает лекционные и лабораторные занятия, самостоятельную работу студентов. На подготовку к лабораторным работам отводится 53 ч, на подготовку к зачету – 10 ч. Самостоятельная работа заключается в изучении отдельных тем курса по заданию преподавателя на основе рекомендуемой им учебной литературы, в подготовке к лабораторным работам, к текущему контролю успеваемости.

После вводных лекций, в которых обозначаются содержание дисциплины, ее проблематика и практическая значимость, студентам выдаются задания на лабораторные работы. Лабораторные работы охватывают все модули курса.

Курс «Мировые информационные ресурсы» носит ознакомительный характер и предназначен для расширения кругозора студентов, а поэтому идеально подходит в качестве адаптационного средства. Поскольку содержание курса связано главным образом с поиском информации и обработкой результатов, занятия целесообразно проводить в компьютерной аудитории, руководствуясь при этом следующими рекомендациями [6]:

1. Первое занятие следует начать с ознакомления всех обучающихся с правилами работы в компьютерной аудитории, с находящимся в ней аппаратным и программным обеспечением. Необходимо уведомить студентов, что в вузе используется электронная информационно-образовательная среда (ЭИОС), в которой необходимо зарегистрироваться каждому учащемуся для получения доступа к электронным учебным курсам, заданиям, методическим материалам и другим ресурсам, необходимым для успешного получения высшего образования.

2. Нужно провести процедуру регистрации студентов на курсе «Мировые информационные ресурсы» [5]. При этом преподаватель оказывает методическую поддержку, убеждается в том, что каждый студент успешно записался на курс. На компьютере студента должна отобразиться структура курса (рис. 1).

ЭИОС ТвГТУ Русский (ru) ▾

Наталия Юрьевна Мутовкина

Мировые информационные ресурсы

В начало ▶ Мои курсы ▶ Факультет управления и социальных коммуникаций ▶ «Экономика», профиль: финансы и кредит ▶ 1 курс ▶ МИР

Режим редактирования

НАСТРОЙКИ

- Управление курсом
 - Режим редактирования
 - Редактировать настройки
 - Пользователи
 - Фильтры
 - Отчеты
 - Оценки
 - Значки
 - Резервное копирование
 - Восстановить
 - Импорт
 - Очистка
 - База вопросов
 - Хранилища
- Переключиться к роли...

Рекомендации по работе с курсом

- Правила работы с электронным курсом_МИР
- РПД_МИР
- Темы для докладов по Мировым информационным ресурсам
- Шаблон титульного листа

ПОИСК ПО ФОРУМАМ

Применить

Расширенный поиск

ПРЕДСТОЯЩИЕ СОБЫТИЯ

Нет предстоящих событий

Перейти к календарю...

Новое событие...

ПОСЛЕДНИЕ ДЕЙСТВИЯ

Действия с суббота, 22 Март 2025.

Рис. 1. Фрагмент структуры курса «Мировые информационные ресурсы» [5]

Существенным преимуществом работы иностранных студентов с электронными курсами в ЭИОС является возможность перевода содержимого экрана с русского на другой язык (например, французский) (рис. 2).

ЭИОС ТвГТУ Russe (fr) ▾

Natalia I. Мутовкина

Mondiaux d'information des ressources

Au début ▶ Mes cours ▶ Faculté de gestion et de communication sociaux ▶ «L'économie», un profil de: financement et crédit ▶ 1 cours ▶ Le MONDE ▶

Module 1. Les bases d'information du monde de ressources ▶ LR n° 1_ Изучение le cadre juridique de l'information de travail...

NAVIGATION

- Au début de la
 - Ma page d'accueil
 - ЭИОС ТвГТУ
 - Mon profil
- Le taux de change actuel
 - Le MONDE
 - Les participants
 - Les icônes
 - Recommandations sur l'utilisation des cours d'
 - Module 1. Base d'information sur les ressources mondiales
 - Conférence n° 1. Base d'information sur les ressources mondiales
 - LR n° 1. Изучение le cadre juridique de l'information de travail...

LR n° 1_ Изучение le cadre juridique du travail d'information en Russie avec l'aide des moteurs de recherche

Objectif: se familiariser avec les moteurs de recherche (IRS. КонсультантПлюс, le Garant, le Code etc.); en utilisant le système d'aide, d'explorer les fonctionnalités de recherche de l'IRS. D'étudier les dispositions énumérées règlements qui définissent les fondements juridiques du travail d'information en Russie.

La tâche de la LR n° 1_ МИР.pdf

Visible d'un groupe de: Все участники

Résumé de l'évaluation

Les participants	33
Les réponses	22
Nécessitent une évaluation	3

Рис. 2. Содержание страницы с первой лабораторной работой по курсу на французском языке [5]

3. Необходимо кратко изложить цель и задачи курса, его назначение, структуру, результаты обучения и рассказать о формах контроля. Преподаватель, проговаривая эту информацию, одновременно обращает внимание студентов на описание курса в ЭИОС, т.е. учащиеся могут одновременно воспринимать информацию как аудиально, так и зрительно. Прочтение студентами-иностранными учебного материала на их родном языке дает понимание сути курса, смысла и содержания тех лабораторных работ, которые предстоит выполнить для получения зачета. Поскольку работы связаны с поиском информации на заданную тему в сети Интернет, они могут быть интерпретированы как работы со средним уровнем сложности, т.е. рассчитанные на успешное выполнение всеми студентами группы, в том числе и иностранными. Основная сложность этих заданий заключается в необходимости тщательного анализа найденной информации, определении ее достоверности, правдивости и актуальности. Зачастую такой анализ занимает много времени, но для студентов-иностранных продолжительная аналитическая работа играет важную роль в их адаптации к учебному процессу. Они обретают навыки понимания языка, сопоставляя факты, сведения, получаемые из разных источников, в том числе на русском языке.

4. Нужно, чтобы студенты фиксировали результаты анализа найденной информации в отчете по лабораторной работе. Отчет составляется в формате презентации, с которой студент может выступить перед аудиторией – преподавателем и своей группой. Продолжительность доклада следует ограничить, заранее уведомив об этом студентов. Например, она не должна превышать десять минут. За это время студенту предстоит изложить суть задания, рассказать о методах, использованных информационных ресурсах, результатах поиска и обработки информации. По окончании выступления студенту задаются уточняющие вопросы как преподавателем, так и другими студентами группы. Такая форма занятий позволяет развить навыки разговорной речи на русском языке, преодолеть стеснительность, обрести интерес к ведению дискуссий, что сыграет важную роль в дальнейшем обучении и профессиональной деятельности иностранного студента.

5. Необходимо активно вовлекать студентов-иностранных в обсуждение результатов поиска, полученных русскоговорящими студентами. Всем учащимся необходимо предоставить равные возможности задать вопросы докладчику и высказать свою точку зрения. Перевод второй части занятия в диалоговый режим способствует развитию у студентов коммуникативной компетенции, преодолению психологических барьеров, мешающих их адаптации к учебному процессу в российском вузе.

6. Преподаватель должен выступать на занятиях в компьютерной аудитории в роли тьютора, регулирующего выполнение заданий и оказывающего информационную и методическую поддержку. При разработке электронного курса преподавателю следует рассмотреть возможность дифференциации заданий с учетом наличия в учебных группах иностранных студентов. При составлении заданий целесообразно обратить внимание не только на различия в языковой подготовке иностранных студентов, но и на их национальные особенности, обычаи, традиции, законодательство их родной страны. Например, задание № 1 «Изучение правовых основ информационной работы в России с помощью информационно-поисковых систем» для иностранных студентов может быть переформулировано так: «Правовые основы работы с информационными ресурсами в России и Туркменистане». При выполнении работы, связанной с изучением особенностей поисковых систем, можно предложить студентам-иностранным сравнивать поисковые системы, распространенные в России и их родной стране: выявить достоинства и недостатки поисковых систем, оценить удобство работы, релевантность результатов поиска.

При работе с электронными курсами студенты получают широкий спектр возможностей реализовать свои образовательные потребности и развить навыки понимания задач, сформулированных на русском языке. Задача преподавателя – организовать занятия на основе педагогического сотрудничества, вовлекая студентов в управление учебно-познавательной деятельностью с постепенной передачей им части ответственности за результаты обучения.

Таким образом, разнообразие учебных заданий по курсу и источников информации как на русском, так и на других языках, хорошие возможности перевода с одного языка на другой, имеющиеся в рамках электронных ресурсов, а также применение гибких методов преподавания позволяют иностранным студентам легче адаптироваться к учебному процессу, почувствовать себя его полноправными участниками даже в том случае, если у них есть трудности, связанные с пониманием русского языка.

Библиографический список

1. Стогова Е. Что говорят иностранные студенты о России: невероятные истории учащихся из Латинской Америки, Азии и Африки: статья от 06.06.2023 г. // РБК Life. URL: <https://www.rbc.ru/life/news/647efcd09a7947bb0b2578ec> (дата обращения: 22.03.2025).

2. Филиппов Е. «Африканцы в России»: иностранные студенты – об учебе в Великом Новгороде // «Газон» – медиа о людях, образовании и саморазвитии. URL: <https://gazon.media/kampus/obrazovanie/afrikantsy-v-rossii-inostrannyie-studenty--ob-uchyotu/> (дата обращения: 24.03.2025).

3. Жуковска А.А. Трудности, с которыми сталкивается студент-иностранец во время обучения на первом курсе российского вуза на русском языке // Проблемы современного образования. 2020. № 1. С. 205–211.

4. Мутовкина Н.Ю. Рабочая программа дисциплины «Мировые информационные ресурсы» // ТвГТУ: официальный сайт. URL: <https://new.tstu.tver.ru/documents/1nv2i4j02t.pdf?v=8> (дата обращения: 27.03.2025).

5. Мутовкина Н.Ю. Мировые информационные ресурсы: электронный учебный курс // ЭИОС ТвГТУ. URL: <https://elearning.tstu.tver.ru/course/view.php?id=1384> (дата обращения: 27.03.2025).

6. Бородулин А.Н., Мутовкина Н.Ю. Проблема структурной и семантической сложности учебных заданий для иностранных студентов // Обучение иностранцев в вузе и на этапе довузовской подготовки: тенденции и инновации: материалы Международной научной конференции, посвященной 45-летию факультета международного академического сотрудничества ТвГТУ / под ред. Ф.Н. Абу-Абеда, Е.А. Жителевой. Тверь: ТвГТУ, 2024. С. 103–111.

УДК 378.193:372.854(470.331-25)

ОПЫТ ПРЕПОДАВАНИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ХИМИЧЕСКИМ ДИСЦИПЛИНАМ В ТВЕРСКОМ ГМУ

Н.П. Лопина – кандидат химических наук, доцент, профессор кафедры химии, ФГБОУ ВО «Тверской государственный медицинский университет», Тверь. E-mail: n.lopina@internet.ru

Г.Е. Бордина – кандидат биологических наук, доцент кафедры химии, ФГБОУ ВО «Тверской государственный медицинский университет», Тверь. E-mail: gbordin@yandex.ru

Д.А. Гавриленко – ассистент кафедры химии, ФГБОУ ВО «Тверской государственный медицинский университет», Тверь. E-mail: gavrilenkoda@tvgmu.ru

© Лопина Н.П., Бордина Г.Е.,
Гавриленко Д.А., 2025

Аннотация. Авторами проанализирован собственный опыт работы с иностранными студентами, обучающимися на русском языке по специальности 31.05.01 Лечебное дело. Кратко описана история работы Тверского